

<b>Zeitschrift:</b>	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
<b>Band:</b>	25 (1935)
<b>Heft:</b>	52
<b>Rubrik:</b>	Die Seite für Frau und Haus

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite für Frau und Haus

HANDARBEITEN, ERZIEHUNGSFRAGEN, PRAKТИСHE RATSCHLÄGE, KÜCHENREZEPTE

## Handarbeiten

Winterlicher Pullover und anliegende Mütze mit Ohrteilen für 6-10jähriges Mädchen.

Für die Kinderstrickächen sind die einfachsten Formen immer die allerbesten, eine schöne Farbe, natürlicher Schmuck, der sich grad aus der Ausarbeitung ergeben kann.

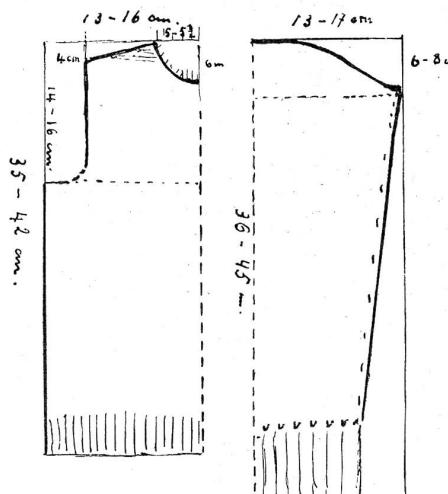
Jäcklein und Pullover strickt man für Schulmädchen, die so schnell wachsen, am besten in zwei Teilen, also Rüden und Borderteil getrennt. So kann man mit dem Borderteil, als zweites Stück gestrickt, gut die Weite ergänzen, wenn der Rüden etwas schmal geraten sein sollte. Auch könnte bei der Seitennaht Weite eingenäht werden durch eine 2-3 Maschen tiefe Naht, damit wäre für eine spätere Erweiterung vorgeorgt.

Zu einem solchen Pullover macht man sich am besten zuerst das einfache Muster. Die Weite unterm Arm ist das erste Maß, oben die Schulterbreite abtragen, so ergibt sich die Armlochbreite und nach Abtragen der Halsausschnittsweite die Achselbreite.

Die Anschlagmaschenzahl für den geraden Kinderpullover wird nach der Weite unterm Arm bestimmt. Man mache ja eine genügend große Strickprobe, 30 Maschen breit, 20 Gänge hoch, in glatter Striderei für dieses Modell.

Die Stridart des Pullovers ist passend für den kindlichen Körper, die leicht elastische Striderei 2. r. 1 l. hält den untern Rand schön zusammen, über die Schulter bringt das elastische Rollerteil guten Sitz und doch bleibt das Kleidungsstück hier dehnbar, also gut eingerichtet fürs wachsende Kind.

Für die Achselschlüpf-Einrichtung wird an der linken Rückenachse ein Untertritt von  $1\frac{1}{2}$ -2 cm Breite angestrickt, am Borderteil können Knopflöchli eingestrickt werden oder nachträglich Osen angehäkelt oder genäht werden.



## Aus der Frauenwelt

### Frauen im Dienste der Allgemeinheit.

In Genf ist Fräulein Dr. med. Marie Florin, eine gebürtige Bündnerin, bisher Assistentin an der Dermatologischen Klinik der Universität, zum Chefarzt dieser Klinik ernannt worden. — In Bern wurde Frau Dr. jur. Martha Guggenheim-Schlumpf, Fürsprecherin und Notar, als erste Frau in die Bormundschaftskommission gewählt. — Auch der Kanton Neuenburg hat eine Frau, Mme. A. Luginbühl in La Chaux-de-Fonds, in die Bormundschaftsbehörde berufen. — In Zürich wurde Fräulein Hermine Gubler zur Direktorin der Schweizerischen Frauenhochschule ernannt. F. S.

### Frauenbildung — Frauenberufe.

Die Basler Frauenzentrale veranstaltet einen ausgebauten Berufskurs für Anstaltsgehilfinnen. — In Flawil wurde eine bündnerische Bäuerinnenhochschule eröffnet. — Die schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz postulierte eine minimale Ausbildungsdauer der Gebärmutter von einem Jahr und die Ausrichtung von Wartegeldern und Altersunterstützungen. — Der Ertrag der Bundesfeiersammlung 1934 von zirka Fr. 330,000 wurde dem hauswirtschaftlichen Bildungswesen zuerkannt. F. S.

und fügt  $\frac{1}{2}$  Tasse voll Zucker, 1 l frische Milch,  $\frac{1}{4}$  l Arrak und zuletzt noch 2-3 schaumige Eiweiß bei. Der Punsch muß sofort serviert werden.

**Raffeeepunsch.** Man kochte aus 1 Pf. hellem Randzucker und  $\frac{1}{2}$  l Wasser einen klaren, leichtflüssigen Sirup und verrühre ihn dann mit 6 Tassen sehr gutem, kochend heißem Raffee, bis beides gut verbunden ist. Hierauf brennt man ebensoviel guten Rognat, als man süßen Raffee hat, darüber ab, indem man ein in Rognat getauchtes Stück Zucker in einen Blechlöffel legt, diesen über den Punsch hält und den Zucker anzündet, und sowie der Zucker brennt, giebt man immer wieder neuen Rognat dazu, welcher dann brennend von dem Löffel in den Punsch fließt.

**Weinsoßeplatte.** Man kochte 50 g Schokolade und 15 g Zucker mit  $\frac{1}{2}$  Flasche gutem, weißem Wein, verlopfe 2 Eigelb mit etwas weißem Wein und gebe sie zu der Weinschokolade. Man verquirkt alles gut, läßt es knapp, unter ständigem Rühren, aufkochen und serviert das Getränk mit gerösteten Weißbrot schnitten.

**Glühwein.** Es werden 4 mittlere, bittere Orangen geschält und sein geschnitten. Fruchtfleisch und Schalen legt man in eine Terrine und giebt 1 Flasche roten Wein darüber, nach 1 Std. entfernt man die Früchte, läßt aber die Schalen darin und giebt nochmals 2 Flaschen roten Wein nach, dann fügt man 1 Pf. Zucker, einige Stückchen feinen Zimt und 6 Gewürznelken bei. Ueber Nacht läßt man den Glühwein stehen, passiert ihn dann durch ein feines Sieb und erhitzt ihn vor dem Gebrauch bis knapp vor's Kochen.

**Weinpunsch.** Man nehme auf 2 l Wasser den Saft von 3 Zitronen, 1- $\frac{1}{4}$  Flasche guten, weißen Wein, knapp  $\frac{1}{2}$  Pf. Zucker und eine Flasche Arrak, bringe es zum Feuer und füge, wenn es den Siedepunkt erreicht hat, 1 Tasse starken Tee hinzu. Man kann ihn warm oder kalt geben.

**Kalter Punsch.** Zu  $\frac{1}{2}$  l süßem Rahm gibt man  $\frac{1}{2}$  l weißen Wein, 200 g feinen Zucker, die auf Zucker abgeriebene Schale einer Zitrone und den Saft von 2 Zitronen. Die Mischung wird zu Schaum geschlagen und sofort serviert. E. R.

## Für die Küche

### Zum Silvesterabend.

**Amerikanischer Eierpunsch.** Man schlage 6 Eier, das Weiße und das Gelbe für sich, recht schaumig, gibt es dann zusammen



